ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/15461
19 October 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 ОКТЯБРЯ 1982 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Я ссылаюсь на заявление Вашего Превосходительства, переданное мне 4 октября 1982 года и касающееся смертных приговоров, вынесенных трем лицам, осужденным за государственную измену, в том числе за убийство, попытку убийства и ограбление при отягчающих обстоятельствах. Ваше заявление является доказательством того, что Совет Безопасности вмешался, не попытавшись узнать факты, в дело, которое полностью подпадает под внутреннюю юрисдикцию правительства Южно-Африканской Республики. В соответствии со статьей 24 Устава Организации Объединенных Наций ответственность Совета Безопасности ограничивается "поддержанием международного мира и безопасности".

Тем не менее, поскольку Совет посчитал возможным поднять этот вопрос, позвольте мне ознакомить его с фактами.

В своем решении, вынесенном 6 августа 1982 года, председательствующий судья судебного разбирательства г-н Кэрльюис установил, что первый обвиняемый участвовал в нападении на полицейский участок Морака, где один человек был убит и пять ранено, на полицейский участок Орландо, где два человека были убиты и два ранены, и на полицейский участок Вондербомпорт, где один человек был убит и четверо ранено.

Он также установил, что второй обвиняемый участвовал в нападении на Вондербомпорт и что третий обвиняемый участвовал в нападении на полицейские участки Морака и Орландо.

Как отметил в своем решении судья Кэрльюис, "было бы совершенно бесполезно утверждать, что не имело место намерение совершить убийство ... мы убеждены, что имело место намерение совершить убийство".

Судья Кэрльюис также упомянул, что охранник у ворот полицейского участка Морака, г-н Бонгани Брайен Тембе, разговарил со своей женой, когда к нему подошли двое из обвиняемых и, хотя он поднял

свои руки вверх в знак того, что он сдается, в него выстрелили и убили. Кроме того, некий Сэм Салатил Сангуин был ранен, в то время когда он выходил из своей автомашины.

Вечером I ноября 1979 года двое из обвиняемых вместе с тремя другими лицами совершили нападение на полицейский участок в Орландо неподалеку от Йоханнесбурга. В то время в здании участка находились гражданские лица и полицейские. Нападавшие несколько раз выстрелили по зданию из автомата "АК-47" и бросили в него несколько ручных гранат. Были убиты полицейские Нтсиени Джерри Мусиндэйн и Кристофер Зиби. Еще один полицейский и один посторонний человек получили ранения.

Ночью 26 декабря 1981 года двое из обвиняемых вместе с тремя другими лицами, вооруженные автоматами "АК-47", ручными гранатами и ракетами RPG-7, напали на полицейский участок Вондербомпорт в Претории. Погиб полицейский Даниель Махосонке Нкози, а четверо его коллег получили ранения.

Кроме того, обвиняемые вели неприцельный огонь по пассажирам автомобилей, проезжавших по главной магистрали, которая проходит около полицейского участка, и по постороннему человеку, стоявшему перед своим домом недалеко от полицейского участка.

В ходе инцидента, приведшего к убийству человека в Вондербомпорте, свидетелю г-ну Франсому Тобела, который подвозил двух обвиняемых на машине, было приказано остановиться и отдать им свой автомобиль. Они выстрелили в него в упор и попали три раза, прежде чем он смог выбраться из машины и спрятаться в растущей неподалеку высокой траве.

При вынесении своего решения г-н Кэрльюис установил, что улик против обвиняемых достаточно.

В соответствии с нормами уголовного права Южной Африки все трое обвиняемых имеют право обжаловать свои приговоры в апелляционном отделении Верховного суда Южной Африки.

Смертные приговоры, выносимые южноафриканскими судами, пересматриваются президентом государства, который действует на основе консультаций с государственными министрами, образующими Иполнительный совет. При этом он принимает во внимание не только соответствующие факты в том виде, в каком они содержатся в протоколах суда и в решениях самого суда, но и другие соображения, которые доводятся до его сведения с помощью памятных записок адвокатов, прошений и т.п. Правовая система Южно-Африканской Республики основана на деятельности независимых судебных органов, которые известны своими высокими стандартами судебной практики.

/...

Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея не только нарушили положения Устава, касающиеся соответствующих областей их ответственности, но и не обратили никакого внимания на имеющие отношение к делу факты. Действия Ассамблеи и Совета Безопасности абсолютно необоснованы.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Дэвид У.СТЮАРД
Постоянный представитель